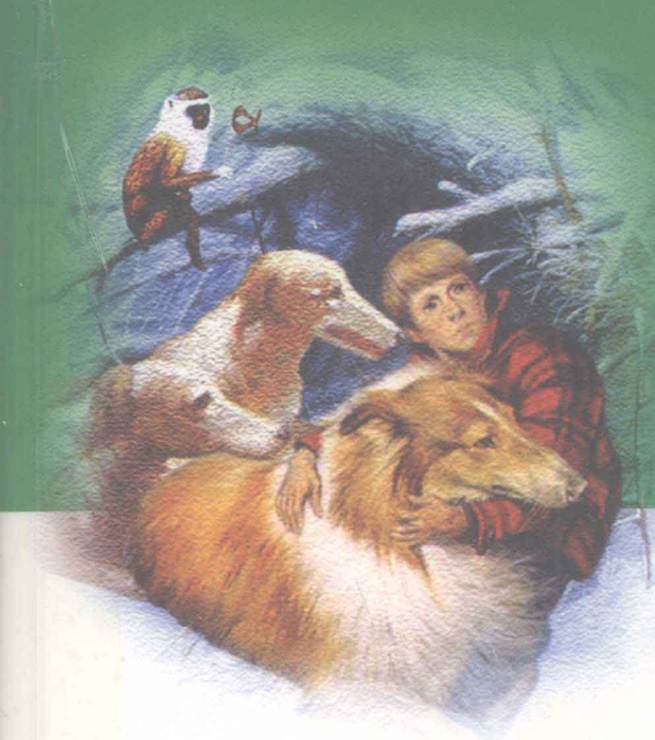


世界文学名著

名家导读版



[法] 埃克多·马洛 / 著  
樊 彤 曹 利 / 编

WenXueMingZhu  
苦儿流浪记

著名作家 **刘心武** 主编

有助于提学，内容包括：思想内容、  
有助于提 名家导读、正文、读后感  
等，有助于提高学生的语文成绩。



中国对外翻译出版公司

世界文学名著名家导读版

主编: 刘心武

# 苦儿流浪记

[法] 埃克多·马洛 / 著

编者: 樊 彤 曹 利

插图: 陈 刚



中国对外翻译出版公司

---

## 图书在版编目(CIP)数据

苦儿流浪记/(法)马洛著;樊彤,曹利编著. —北京:中国对外翻译出版公司,2006.5

(世界文学名著名家导读版/刘心武主编)

ISBN 7-5001-1588-1

I. 苦... II. ①马...②樊...③曹... III. 儿童文学—长篇小说—法国—近代—缩写本 IV. I565.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第049935号

---

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层

电 话/(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编/100044

传 真/(010)68357870

电子邮箱/ctpc@public.bta.net.cn

网 址/http://www.ctpc.com.cn

策划编辑/宗 颖 牟怀松

责任编辑/王 宇

责任校对/赵彦君

封面设计/盛琳兰国际广告

印 刷/北京市鸿鹄印刷厂

经 销/新华书店

规 格/880×1230毫米 1/32

印 张/6

字 数/162千字

版 次/2006年5月第一版

印 次/2006年5月第一次

印 数/1-10000

---

ISBN 7-5001-1588-1 定价:10.80元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

# 丛书总顾问

(排名不分先后)

丛书主编  
著名作家



刘心武

陈金明

全国中语会理事长  
首都师范大学教授



苏立康

全国中语会副理事长  
北京教育学院教授



毛志成

全国中小学教育研究委员会会长  
全国中小学素质教育学会名誉会长



张翼健

语文新课标制订专家组核心成员  
全国中语会副理事长



肖复兴

《人民文学》杂志社副主编



# 编委会成员推荐

## 丛书主编

刘心武  
著名作家



“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，体系完整、凸显特色、图文并茂、美不胜收，不仅能让您感动一时，更能让您受益一生！

## 丛书编委



陈金明

全国中语会理事长  
首都师范大学教授

知识贫乏，是语文能力的致命伤。“世界文学名著·名家导读版”是一套提高阅读能力、丰富语文知识、令你受益终生的高品质图书。

## 语文新课标专家制订组核心成员

全国中语会副理事长

张翼健



不断与名家对话，才能更快地提高自己。这套《世界文学名著·名家导读版》会让孩子们尽享轻松阅读的快乐！



苏立康

全国中语会副理事长  
北京教育学院教授

热爱阅读，拥有智慧的人生。这套特色突出的《世界文学名著·名家导读版》将带给广大中小学生朋友全新的阅读体验。

## 中小学教育研究委员会会长

中小学素质教育学会名誉会长

毛志成



编写这套丛书大有益，对青少年的文化素质提高价值很大。愿这套《世界文学名著·名家导读版》能与你同行，伴你成长，给你快乐，送你梦想！



肖复兴

《人民文学》杂志社副主编

青春时节的阅读，给予我们的温馨和美感，以及善感和敏感，将会让我们一生受用。这套精心选择的经典书籍，实用、好用，值得一读。

## “世界文学名著·名家导读版”专家研讨会

### “世界文学名著·名家导读版”专家研讨会



2005年8月，“世界文学名著·名家导读版”研讨会在北京召开，与会专家对这套书的内容、体例等问题进行了探讨，对本套丛书提出了许多指导性的建议，使“名家导读版”丛书更贴近教学、更有利于引导学生阅读和理解名著。



丛书主编、著名作家刘心武（左）与总策划、著名作文教育专家方洲在探讨丛书的有关问题



丛书编委、全国中小学教育研究委员会会长毛志成（左）与方洲在交流丛书的编写体例



丛书编委、《人民文学》杂志社副主编肖复兴（中）与方洲（右）、责编在讨论丛书的内容结构



主要编辑在讨论“世界文学名著·名家导读版”系列丛书的策划方案

## 名家推荐

在法国十九世纪文学遗产中,作为提高了的情节剧小说,《苦儿流浪记》具有重要的代表性。

——陈伯祥

《苦儿流浪记》不仅在情节上和人物上具有当时流行的情节剧特色,还同其他情节剧一样有着一支主题歌。马洛成功地把这支主题歌铸进了弃儿雷米的性格和形象之中,使其成了这部小说不可分割的一部分,也使这部小说具有了音乐感染力。

——陈伯祥

《苦儿流浪记》虽然穿的是情节剧的戏装,表现得却是当时法国天天都要发生的最真实的生活。它是一面反映生活的明亮的镜子,但是,又是一面离奇的镜子。它映照出来的既有本来面目的生活,也有涂上了斑斓的离奇色彩的生活。

——殷立信

小主人公雷米是真实的,因为他是千百个已经在天灾人祸中被吞噬了小生命的弃儿的化身。

——殷立信

## 编者的话

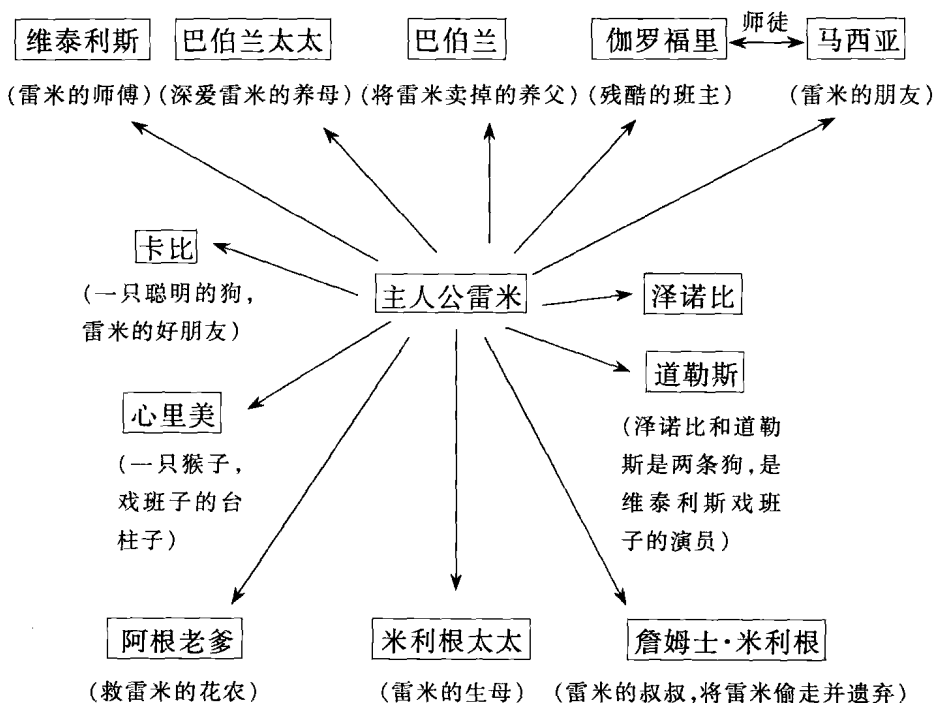
世界文学名著是人类历史上一份珍贵的文化遗产，是世界各国文学大师留给我们的精神财富，其闪耀的光芒穿越历史时空，经过尘世的磨练、岁月的洗刷，被一代代的读者奉之为经典，具有不朽的价值。对于处在成长过程中、正在初步建立人生观、世界观的青年来讲，文学名著更是不可或缺的精神食粮。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，由我国著名作家刘心武担任丛书主编，全国中语会理事长陈金明、语文新课标制订专家组核心成员、全国中语会副理事长张翼健等几位专家担任编委，是现今市场上专家阵容最大的一套丛书。

由于作品的时代性，现代的学生对名著的阅读缺乏兴趣，加之阅读能力有限，在实际阅读中常常会遇到很多难点、疑点，读不懂名著。还有一些名著属于成人化的作品，孩子在理解上也有一定的困难。目前市场上出版的名著有一个共同的缺陷：没有解决学生阅读时的困难。名著没有解读，学生阅读时就很难理解，针对这一情况，我们在每一章节设置了“导语”和“阅读心得”从思想性、艺术性、写作技巧等多个方面对名著中的重点、难点进行解读剖析，扫清了学生阅读时的一切障碍。在全书的末尾，还有多位专家对名著进行解读与分析，更能帮助学生从一个更深、更广的角度去理解名著。在这套丛书中，我们对名著的解读是全方位的。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，会使你“读”得更愉快，会使你充分享受阅读名著的无限乐趣，愿“世界文学名著·名家导读版”系列丛书能成为你真正的朋友。

## 主要人物关系表





《苦儿流浪记》是19世纪情节剧小说的代表作品。故事以跌宕起伏的悬念、生动离奇的情节讲述了一个弃儿——雷米的流浪经历，塑造了一个意志坚强、有坚定信念的少年形象，读来让人情不自禁地为他遭遇的苦难流泪，并被他不屈不挠的性格深深打动。一百多年来，本书始终是青少年最爱读的小说之一，也是深受世界各国读者喜爱的不朽著作。

## 作品简介

### 作者小传

埃克多·马洛(1830~1907)，著名法国小说家，是以写情节剧小说(即以情节取胜的小说)载入法国近代文学史的作家之一。他出生于法国的一个公证人家庭，身为律师的父亲希望马洛继承他的事业从事法律工作，就把他送到巴黎学习法律。毕业后，马洛进入一家法律事务所工作，但是他的兴趣不在法律，而是热衷于文学创作。他开始经常向报社投稿并陆续发表了一些文章，引起了读者的广泛关注；同时，他开始创作小说，不久就成为很受欢迎的作家。马洛虽然不及我们所熟悉的巴尔扎克、雨果等法国小说家声名显





赫,但他却是一位多产作家。他一生写了 70 多部小说,而且都十分畅销,《苦儿流浪记》更是家喻户晓。在他专门写给少年儿童的小说中,还有另外两本名著,一本是《孤女寻亲记》,一本是《罗曼·卡勃里历险记》。

### 写作背景

18 世纪末,法国发生了大革命和拿破仑战争,国内的人民饱受社会动荡之苦,陷入贫困潦倒之中。而 1847 年法国发生严重的经济危机,更是使得大量工人失业,农民破产,社会矛盾急剧激化。

本书作者埃克多·马洛就生活在法国资本主义工业化时期,他目睹了持续不断的战争与工业化进程所带给人民的苦难,于 1878 年写成了此书。可以说,本书是作者通过主人公雷米和其师傅维泰利斯的旅行搭起的贯穿法国南北的满目疮痍的大舞台,舞台上有关失业的维泰利斯和他的戏班子,破产的阿根老爹和他的一家,煤矿工人加斯巴尔大叔和他的推车工,他们是当时社会贫民的典型代表人物;书中的雷米和马西亚等少年的遭遇是当时政府允许对童工的剥削、童工数量激增的真实反映,因此,我们所看到的《苦儿流浪记》虽然情节戏剧化,但实际上是法国 19 世纪 70 年代末社会真实面貌的写照。

### 逸闻趣事

#### “给女儿写的书”

《苦儿流浪记》出版于 1878 年,这是马洛为自己的小女儿吕西写的一本书。马洛深情地写道:“我的孩子,当我写这本书的时候,





我常常想到你，你的名字无时不在我唇边回荡。我还不知道这本书的未来命运，但不管怎样，它已经有了值得我高兴的成就，这便是：一想到我能把这本书赠给你，一想到你要读到这本书，我便感到心满意足和乐趣无穷了。”从中我们可以看出父亲对女儿深沉的爱，这本书不仅是马洛给自己女儿的一份厚礼，同时也给不同时代、不同国家的青少年奉献了一份丰厚的精神食粮。

### 世界各国“苦儿”的流浪故事

《苦儿流浪记》写的是法国男孩雷米的流浪故事，实际上世界各国有不少作家写了流浪儿的故事。比如英国作家菲尔丁的《弃儿汤姆·琼斯的故事》、狄更斯的《雾都孤儿》和美国作家马克·吐温的《哈克贝里·费恩历险记》，等等。这些故事的主人公都是忍饥挨饿，风餐露宿，经历了异常苦难的流浪生活；但他们也是在这样艰苦的流浪过程中磨炼了意志，成就了坚强的品格，最终成为一个“伟大的人”。在中国也有一个家喻户晓的流浪儿，他就是《三毛流浪记》中的三毛。三毛是个在农村长大的孤儿，长得又瘦又小，脑袋却大大的，头上有三根稀稀拉拉的头发，人们就叫他“三毛”。在残酷的旧社会中，三毛无依无靠，到处受人欺凌，但他却善良、坚强。三毛和雷米一样，激起了人们的同情，都属于文学史上永不褪色的艺术形象。

## 名著导读

### 地位与影响

《苦儿流浪记》是埃克多·马洛的代表作,而且是情节剧小说的经典之著。这部作品大大发展了情节剧小说的创作范式,也奠定了作者在法国文学史上的地位。

本书从面世起,便受到法国各界读者的欢迎,学生、家长、老师都争相阅读,学者与作家的评论与赞扬之声更是不绝于耳。本书不仅故事情节扣人心弦,而且以主人公善良的品德、坚韧的意志净化着人们的灵魂、激励着人们的情感,因而获得了法国教育部的文学奖。本书出版之后,曾被翻译为英、德、俄、日、意、汉等多种文字,并多次被改编为电影、动画片和电视剧。在过去的一百多年中,它伴随着一代又一代青少年的成长,给他们以无穷的精神力量。我们所熟知的日本动画片《咪咪流浪记》就是根据《苦儿流浪记》改编的。

### 内容概要

《苦儿流浪记》的主人公雷米本是英国贵族的孩子,但他被狠心的叔叔遗弃到法国乡下,被一家农户收养长大。八岁时,雷米被自私的养父卖给了一个流浪艺人维泰利斯,从此他被迫离开了深爱着自己的养母,跟着新的主人踏上了朝天大路。他长年 and 一只猴子、三只狗在一起,靠卖艺玩杂耍谋生。他们一路上风餐露宿,险象环生。在风雨的夜晚,雷米和师傅投宿不得,带着满身污泥躺在枯草上,安慰雷米的是一只小狗。一次,他们在演出时遇



到一个凶恶的警察,他强令师傅将狗戴上口罩,可是倔强的师傅由于顶撞警察被抓走了,并被判了两个月的刑。饥饿无助的雷米在困境中遇到了乘游艇旅行的米利根夫人,他被好心的夫人收留,在船上为夫人和她的儿子演奏,和他们在一起度过了一段幸福的日子。师傅出狱的日子到了,雷米也为即将离开游艇而伤心。可是,为了教育雷米,师傅还是将雷米带走了。雷米不得不重新开始了他的苦难生活。在一个风雪交加的夜里,艺班的两条狗惨遭狼口,猴子心里美也因冻吓而死。雷米和师傅赖以卖艺的支柱倒塌了,然而,更让雷米伤心的是,在他与师傅感情日益深厚的时候,师傅由于连日的劳累、困厄倒地而亡了。晕倒在一家花农门口的雷米被好心的花农一家救起,并受到这一家人的抚爱与慰藉。但好景不长,花农的温室遭遇冰雹袭击,花农破产进了监狱,雷米无奈之下只好继续流浪。为了生活雷米加入了井下“煤黑子”的行列,偏偏又陷入矿难,九死一生才又重见天日。从煤矿出来后,雷米十分想念养母,他用辛苦赚得的钱给自己的养母买了一头牛,母子重逢都十分高兴。从养母处得知亲身母亲在找他,心情急切的雷米在寻找母亲时误入将他遗弃的假“爸爸”手中,幸好他的好朋友马西亚看出了破绽,帮助雷米逃离了贼窝。雷米在朋友的帮助下终于与母亲团聚。经历无数磨难的雷米实现了美好的愿望,同时,艰苦的生活也将他锻炼成了一个坚毅勇敢的男子汉。

### 思 想 内 容

《苦儿流浪记》是当时著名的情节剧小说的代表作,从形式上说它虽然是以离奇的情节取胜的,书中有不少吸引读者的悬念,主人公的故事也很富有传奇色彩,似乎和现实生活有所偏离,但是这些故事却有其现实原型,实际上它所表现的是当时法国天天都要发生的最真实的生活。它是一面反映生活的明亮镜子,但是,又是一



面离奇的镜子。它映照出来的,既有本来面目的生活,也有涂上了斑斓离奇色彩的生活。

小主人公雷米的遭遇反映了当时法国社会中多数儿童的悲惨命运。他是法国千千万万个苦儿当中的一个,被当时社会的天灾人祸逼得流离失所,四处漂泊。雷米的师傅维泰利斯代表了社会上的无产者。他本来是意大利声乐舞台的名歌手,但是因生病退出舞台后,失败的生意却使他沦落为一个流浪艺人。可是他很有骨气和自尊心,宁愿死也不愿让人知道他的身世。他是一个不让人污辱的强者的形象。他对雷米很慈爱,教给他做人的尊严,锻炼他的意志,把雷米培养成了一个真正的人。他的形象反映了无产者的硬骨头精神。

雷米是善良、纯洁、坚强、意志的化身。我们从雷米的身上看出了许多优秀的品质,他离开养母之后始终不忘她的养育之恩,给养母买了牛报答她;对朋友马西亚、对他身边的动物充满同情和友谊;他的自尊心很强,他并不是一个乞丐,而是靠自己的劳动换得报酬,不愿接受别人的施舍。他意志坚定,师傅死去后,他受到感情的打击、饥饿严寒的袭击、孤独寂寞的困扰,不管遇到多大的困难都没有停止前进的步伐;正是凭着这种坚定的信念和极大的勇气,才使他历尽艰辛,终于和母亲团聚,过上幸福的生活。雷米是坚强精神的化身,也是作者对法国人民面对困难的精神激励。

小说中很多地方反映了残酷的社会现实。贫穷的工人仅被矿主几磅咖啡、几片火腿就骗进两百米深的地下卖命;雷米是当时法国毫无生活保障、死于贫病的流浪小艺人的缩影。这些是马洛含着眼泪写成的,因而会使我们掉下眼泪。

小说中主人公纯洁、知恩、无私、坚强的人格魅力和作者对弱者的可贵的同情心是最打动人心的,这也许是本书成为名著的重要原因之一。





## 艺术特色

## 情真意切动人心

《苦儿流浪记》给我们讲述了一个感人的故事。小说处处充满了人性美、人情美，人与人、人与动物、动物与动物之间都蕴涵着深厚的人情味。小说的开头就是可爱的雷米在善良的养母家里过着宁静的生活。虽然是养母，但这个妈妈却把雷米看成是自己的孩子，对他付出了全部的爱，给他做好吃的东西，阻止养父把他送到孤儿院。当她发现雷米被丈夫卖掉时，她发疯似的在家里家外跑来跑去来来回回地寻找，怎么也没有找到雷米，“颓然地垂下头”，这完全是一个母亲拳拳爱子之情的流露；雷米被迫跟着维泰利斯离开妈妈时，他没能和妈妈告别，只能远远地站在山坡上望着妈妈的身影，他那竭尽全身的呼喊“妈妈——妈妈——”足以感动每一位读者。一个七八岁的幼儿，正是在妈妈的怀里撒娇的时候，他却经历了人生生离死别的痛苦。他对妈妈的感情也是非常深厚的，在灾难降临的时候，总是想到妈妈的爱；当他经历了无数苦难，终于有一点钱的时候，他首先想到的是给妈妈买一头奶牛，而且他也实现了自己多年的美好愿望。这种知恩图报的朴素感情实在是感人至深。而雷米的师傅维泰利斯对雷米的爱则是一种深沉的爱。他教育他坚强地面对困难，用自己的实际行动让他知道怎么样才是“一个伟大的人”，师傅在雷米失意的时候鼓励他，教他认字、读书、唱歌，带领他游历各地；在危险来临的时候，师傅把食物和温暖留给了雷米，自己却在饥饿、疲惫和严寒中结束了自己的生命。这种爱是需要深入体会才能理解的。书中的流浪儿马西亚，他与雷米的友谊是在患难中结下的，在孤独的旅程中，他们互相帮助，真情胜过亲人。还有阿根廷一家对雷米无私的帮助，不是任何人都能做到的。书中人与人之间





的感情是深厚的,同样,人与动物的感情也很感人。雷米的师傅对猴子心里美、对狗卡比从来不发火,还请了医生为猴子看病;雷米在孤独中不知有多少次是可爱的小狗卡比与他作伴并给他勇气,在流浪过程中始终与雷米生死与共,直到它渐渐衰老。小说里到处洋溢着真情的赞歌。

### 情节曲折吸引人

本书是当时流行的情节剧小说,所以,它的显著特点就是情节比较突出,故事性较强。故事一开头就设置了一个悬念,一个男子将婴儿雷米遗弃后慌张地跑了,他是谁呢?这个线索贯穿了整个小说,在结尾的时候才真相大白,其中融进了雷米离奇经历苦难历程的无数故事,每个故事都紧紧抓住了读者的心。比如养父想把雷米送到孤儿院,可是路上又出现了一个奇怪的老公公,他也想要雷米,那么,雷米的命运会是怎样的呢?他有没有被出卖呢?而师傅被捕后,雷米一个人带领着一群小动物怎么生存?他们在食不果腹的时候遇到了米利根夫人和阿瑟,雷米很幸运地度过了一段愉快的游船生活。那为什么他的师傅又要把他带走,继续过流浪的生活呢?阿根老爹家的变故、煤矿遇险、遭遇贼人误入贼窝等情节的设置,曲折离奇,扣人心弦,在惊险中雷米都能一往无前,最后终于如愿以偿,和家人团聚,揭开了他的身世之谜。